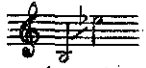


Воспоминание

Penso!



Слова Р. ПАЛЬЯРА

Parole di R. PAGLIARA

Перевод Э. Орловой

Allegretto

1. Пом - нишь ли то мгно - вень - е, ког - да впер - вы - е ты лас - ко -

2. Пом - нишь ли миг тот див - ный, незаб - вен - ный, ког - да у -

1. Pen - so alla pri - ma vol - ta in cui vol - ge - sti lo sguar - do

2. Pen - so al sor - ri - so che mi - rai pri - mie - ro, sul lab - bro

- во взгля-ну-ла на ме-ня,
- лыб-ку мне да-ри-ла ты,
tuo so-ave in sino a me;
tuo dol-cis-si-mo va-gar,

ppp

sentito

и те вос-тор-ги пом-нишь не-зем-
пом-нишь ли ты на-деж-ды луч бес-
Al dol-ce in can-to, ai pal-pi-li ce-
Al-le spe-ranze, al so-gno lu-sin-

- ны-е, ког-да то-бо-ю лю-бо-вал-ся я?
- цен-ный, те зо-ло-ты-е чуд-ны-е меч-ты?
le sti che quell' i- stan- te te- ne- ro mi diè.
- ghie- ro che mi sep- pe nel- l'a- ni- mo de- star?

rit. *p*

Но
Но
Ма
Ма

meno mosso

cresc.

ты... ты все за - бы - ла,
 ты... ты все за - бы - ла,
 tu... tu l'hai scor - da - to,
 tu... tu l'hai scor - da - to,

бро - шен на - ве - ки я,
 ты из - ме - ни - ла мне,
 Di - ci che un so - gno - fu,
 Di - ci che un so - gno - fu,

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'meno mosso' and there is a 'cresc.' (crescendo) marking above the vocal line. The lyrics are in Russian and Italian, with the Russian text above the Italian text.

con anima

ten.

a tempo

p

и, как в бы - ло - е вре - мя,
 и, как в бы - ло - е вре - мя,
 Co - me in quel di be - a - to
 Co - me in quel di be - a - to

не взгля - нешь на ме - ня!
 не у - лыб - нешь - ся мне!
 Non sai guar - dar - mi più!
 Non sai ba - ciar - mi più!..

Но
 Но
 Ma
 Ma

The second system continues the musical score. The tempo changes to 'a tempo' and the dynamic is marked 'p' (piano). The lyrics continue in Russian and Italian. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern.

cresc.

ты... ты все за - бы - ла,
 ты... ты все за - бы - ла,
 tu... tu l'hai scor - da - to,
 tu... tu l'hai scor - da - to,

бро - шен на - ве - ки я,
 ты из - ме - ни - ла мне,
 Di - ci che un so - gno fu.
 Di - ci che un so - gno fu.

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. A 'cresc.' (crescendo) marking is present above the vocal line. The lyrics are in Russian and Italian.

cresc.

и, как в бы - ло - е вре - мя, не взгля - нешь на ме -
 и, как в бы - ло - е вре - мя, не у - лыб - нешь - ся
 Co - me in quel di be - a - to Non sai guar - dar - mi
 Co - me in quel di be - a - to Non sai sor - ri - der

colla voce

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The tempo is 'a tempo' and the dynamic is 'p'. A 'colla voce' (colla voce) marking is present below the piano accompaniment. The lyrics conclude the piece.

First system of a musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in two staves below. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The vocal line begins with the lyrics "ня мне рiu! рiu!" and later has "Ах! Ah!". The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic marking.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "ах! ah!". The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking. The system concludes with a double bar line.

Third system of the musical score. The piano accompaniment features a *f* (forte) dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the musical score. It includes a first ending bracket labeled "1. 2." above the vocal line. The piano accompaniment has a *p* (piano) dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

3.

sentito

3. Пом - нишь, ког - да я стра - стью о - пья -
 3. Pen - soal - la pri - ma vol - ta in cui fre -

pp

- нен - ныи, в бла - жен - стве к серд - цу при - жи - мал те -
 - мен - te, Ti strin - si sul mio co - re eb - bro d'a -

- бя?
 - тор;

ppp

sentito

А пыл - кий по - це - луй твои вдох - нов - лен - ный? Е - го я
 Qual pri - mo ba - cio in na - mo - ra - to, ar - den - te Io lo ri -

не за . бу . ду ни . ког . да!
 cor . do io . lo ri . cor . doo . gnor!

rit. *p* meno mosso
 Но ты... ты все за .
 Ма ти... ти l'hai scor .

cresc.
 - бы - ла, то . бой от . верг . нут я!
 - да . то, Di . ci che in so . gno fu,

cresc.

con anima *ten.* *a tempo*
 И по . це . луй твой неж . ный на . век у . тра . тил
 Co . me in quel dì be . a . to Non sai ba . ciar . mi

colla voce

p *cresc.*

я! И по - це - луй твой неж - ный на - век у - тратил
più! Ma tu, tu l'hai scor - da - to, Di - ci che un so - gno

rit.

я, и по - це - луй твой неж - ный на - век у - тра - тил
fu, Co - me in quel dì be - a - to Non sai ba - ciar - mi

colla voce sempre

p *dim.*
pp

я! Ах! Ах!
più!.. Ах! Ах!

pp

dim. *ppp*